

**MATERIALES DE ENSEÑANZA EN
EXTENSION**

I C A

1370

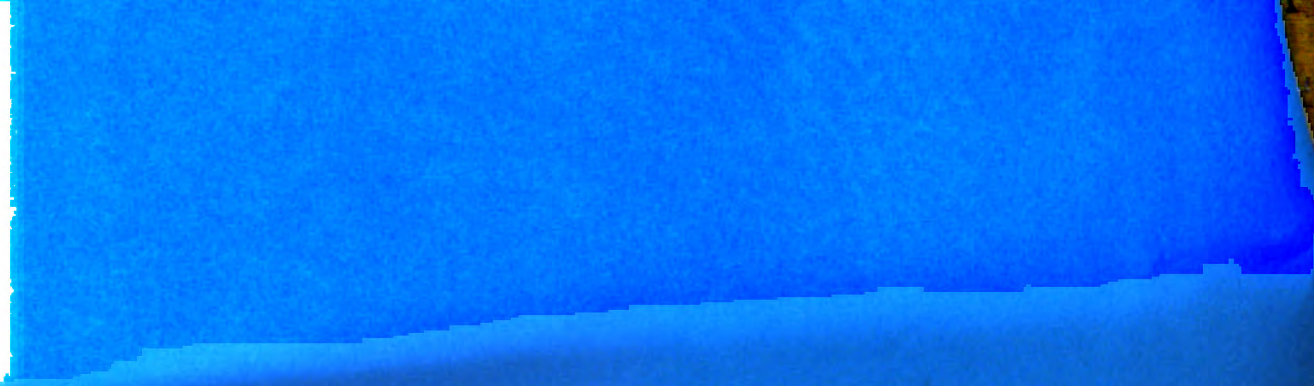
C. ZUA 630.715 D5361e 1963.

EE/31-63

TRADUCCION

Nº 15

0.715 D5361e 1963



**MATERIALES DE ENSEÑANZA EN
EXTENSION**

(ZILA 630 715 D5361e 1963.

EE/31-63

TRADUCCION

Nº 15

ENSEÑANZA versus APRENDIZAJE

por

JOSEPH DI FRANCO
Extensionista



(Publicado en Español e Inglés)

DEPARTAMENTO DE ECONOMIA Y EXTENSION
INSTITUTO INTERAMERICANO DE CIENCIAS AGRICOLAS
DE LA OEA - Turrialba, Costa Rica.

05401

ESTABLECIMIENTO DE INVESTIGACIONES

I. I. C. A. - C. I. R. A.
BIBLIOTECA

COMPRADO A _____
CENSO DE II CA
FECHA ENE 3 PRECIO _____

1965

II CA
630. F15
D43
ME E-15

ENSEÑANZA versus APRENDIZAJE

- Joseph Di Franco -

Todos los que estamos dedicados a la enseñanza hemos aceptado una responsabilidad que por su naturaleza, nos hace inmiscuirnos en la vida de otras personas. En todos los países se han creado leyes para proteger a la gente de la intromisión de los demás. Existen multas y castigos para los que cometen esta clase de interferencia. Sin embargo, a los maestros se les permite inmiscuirse, no sólo en la vida de los adultos, sino también en la de los niños. Por supuesto, que este tipo de intromisión tiene un propósito benéfico. Aceptamos este papel que desempeña el maestro como algo que da una utilidad positiva. De no ser así, existirían reglamentos contra esto.

Pero nosotros, como maestros, ¿comprendemos realmente nuestro papel de interferencia, beneficio y responsabilidad? En mi caso debo admitir que no había reparado mucho en todo esto, aunque sí, había aceptado los aplausos que se le suelen rendir a la profesión. En la mayoría de los casos creo que los maestros consideran la enseñanza como un trabajo que requiere cierto esfuerzo necesario para justificar el salario que devengan. Esfuerzo para ser puntuales, para presentarse en un lugar determinado, para cumplir detalles administrativos, para hacer los informes que se les pidan y para asistir a un mínimo de actos sociales, necesarios a la posición, a la organización y a la comunidad. Además, hay clases rutinarias que atender, ciertos deberes y actividades necesarias para completar el programa de enseñanza del año. Pero ¿dónde estaba el proceso de aprendizaje en todo esto? Aprendieron verdaderamente nuestros estudiantes, o juzgamos la calidad de nuestra enseñanza por el número

de reuniones efectuadas, los discursos que hicimos, la cantidad de capítulos que cubrimos de un libro, o el número de días que hemos enseñado?. ¿Logramos algún cambio beneficioso en la mente de nuestros pupilos o dimos por sentado que ese cambio se operó al completarse el programa o proyecto en que estamos laborando?

Creo que se hace necesario comenzar por el principio y darnos cuenta cabal de la misión que representa ser maestro cuyo fin es producir cambios beneficiosos en la gente, o como también se suele expresar, "ayudar a la gente a aprender".

El Proceso de Aprendizaje

Se ha hablado mucho del proceso de aprendizaje, llegándose siempre a la conclusión de que éste tiene lugar en el aprendiz. Pero antes de que una persona pueda aprender debe:

1. Notar algo
2. Desear algo
3. Hacer algo
4. Conseguir algo

Expresando esto en otras palabras, podríamos decir que los pasos que se deben seguir en el proceso de aprendizaje incluye:

1. Conciencia
2. Necesidad
3. Acción
4. Satisfacción

Todo buen maestro toma en consideración cada uno de estos pasos. Sin embargo, la fórmula no es del todo precisa, como tampoco todas las situaciones que se presentan en la enseñanza son iguales.

Pero a pesar del tiempo, del lugar y las personas que toman parte, el aprendizaje no ocurre si el estudiante no experimenta esas fases.

Los agentes de extensión, o maestros que trabajan con adultos, tiene los mismos problemas. Deben poner mayor esfuerzo en su trabajo de enseñanza ya que lo hacen dentro de un proceso educativo que no es compulsorio e incluye estudiantes o participantes voluntarios. En extensión, el objetivo que se persigue es lograr cambios en el individuo. Pero antes de que una nueva destreza, práctica o idea sea aceptada, deben antes rechazarse destrezas, prácticas o ideas antiguas.

Las prácticas e ideas viejas deben pues ser reemplazadas por nuevas. Por ello debe ser convincente el énfasis que se pone en la motivación del individuo a fin de que éste actúe en la forma que deseamos. Una vez motivado, estará mejor dispuesto a actuar. El agente de extensión podrá tener éxito solamente cuando haya logrado esto. Debemos admitir que extensión pone todos sus esfuerzos por motivar a la gente, pero desdichadamente muchos extensionistas se detienen una vez que han llegado a este punto. A menos de que el individuo experimente satisfacción como resultado de sus nuevas actividades, no podrá el extensionista afirmar que ha tenido éxito. Existe aún el peligro de que el individuo rechace la nueva idea, destreza o práctica y retorne a los procedimientos antiguos. En otras palabras, puede haber ocurrido la enseñanza, pero no el

aprendizaje. Para que la enseñanza tenga el éxito deseado, el individuo debe experimentar un cambio permanente. No es suficiente que el maestro se dé por satisfecho con sólo presentar los conocimientos; debe preparar a sus pupilos de manera que noten algo, quieran algo, hagan algo, actúen y obtengan satisfacción personal en ello.

El maestro tiene que desempeñar dos papeles definidos:

1. Preparar al que enseña, y
2. Presentar conocimientos.

Muy a menudo los maestros fallan en la ejecución de uno y otro. Los fracasos en la enseñanza casi siempre se deben a que el maestro no toma en cuenta a los estudiantes o no está seguro de los hechos que presenta (conocimientos).

En el proceso de la enseñanza los agentes de extensión tienen una mayor responsabilidad ya que deben vivir junto a sus "estudiantes".

El futuro del agente depende del éxito que tengan aquellos que aprendieron con él, no en lo bien que él crea haberles enseñado.

Los educadores de extensión necesitan estudiar y hacerse diestros en el arte de la enseñanza. Esto es, en el arte de preparar a la gente y de presentar los conocimientos en tal forma que puedan ser aprendidos. Sin embargo, no deben concentrar toda su atención en el arte de la enseñanza si al hacerlo se descuida el objetivo principal: que solamente la gente que experimenta cambios deseables y permanente en su forma de vida, son los que realmente han aprendido algo.

Publicaciones anteriores

1. Filosofía de Extensión
2. Evaluación de Extensión
3. El Especialista en el Servicio de Extensión:
Su papel, sus problemas y su adaptación
4. Organización de Extensión - Para administración y para
desarrollo del programa
5. Elementos que contribuyen al Exito del Servicio Cooperativo
de Extensión de los Estados Unidos
6. Los líderes locales en las labores de Extensión
7. Un conjunto de principios y guías
8. Prerrequisitos para el progreso de la agricultura:
Tierra, Capital, Trabajo y Conocimientos
9. Coordinación: La llave del éxito de un servicio de
Extensión Educativa
10. El Servicio Cooperativo de Extensión de los Estados Unidos
11. Programación: Parte del Proceso de Extensión
12. Diferencias entre Extensión y Desarrollo de la Comunidad
13. Reforma agraria y Educación de Extensión
14. La Naturaleza de Extensión - Cambiar a la gente

AID/EE/253/63



IICA CH